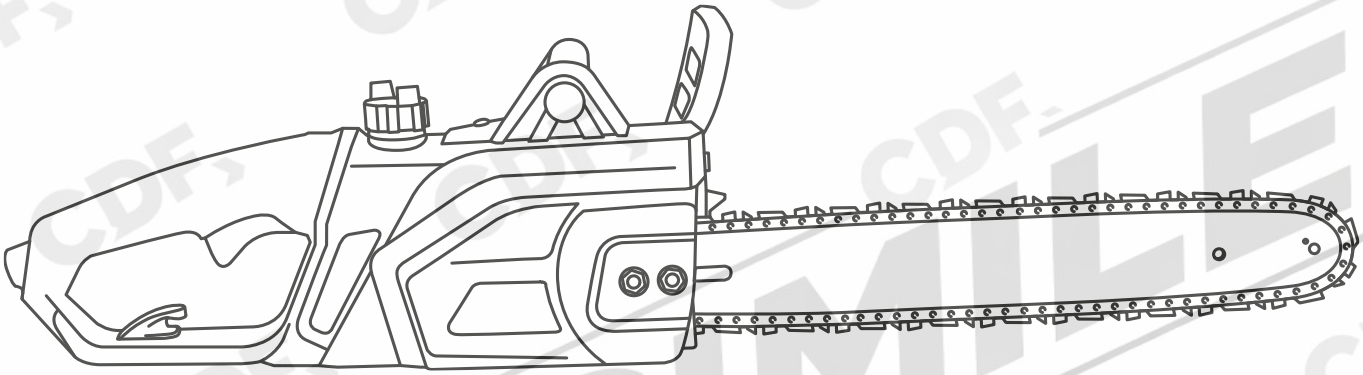
EXCEL

exceltools.it

ELETTROSEGA ES400

Modello SF7J153 - Codice CDF04774



MANUALE D'USO

(Istruzioni Originali)

CONSERVARE E LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI ASSEMBLARE, INSTALLARE, METTERE IN FUNZIONE O EFFETTUARE LA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO DESCRITTO. PROTEGGERE SÉ STESSI E GLI ALTRI OSSERVANDO TUTTE LE INFORMAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI POTREBBE DARE LUOGO A DANNI PERSONALI E/O RELATIVI AL PRODOTTO, NONCHÉ AL DECADIMENTO DELLA GARANZIA. IL PRESENTE MANUALE DEVE SEGUIRE IL PRODOTTO PER TUTTA LA SUA VITA, E DEVE ESSERE CONSULTATO PER FUTURO RIFERIMENTO. QUESTO MANUALE È STATO REDATTO PER CONSENTIRLE DI CONOSCERE BENE LA SUA MACCHINA E DI USARLA IN CONDIZIONI DI SICUREZZA ED EFFICIENZA; NON DIMENTICHI CHE ESSO È PARTE INTEGRANTE DELLA MACCHINA STESSA, LO TENGA A PORTATA DI MANO PER CONSULTARLO IN OGNI MOMENTO E LO CONSEGNI ASSIEME ALLA MACCHINA IL GIORNO IN CUI DOVESSE CEDERLA O PRESTARLA AD ALTRI.

⚠ ATTENZIONE! AL MOMENTO DELL'APERTURA DELLA CONFEZIONE ASSICURARSI CHE I SACCHETTI IN PLASTICA, OVE PRESENTI, SIANO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

FACSIMILE

2026-06

DESCRIZIONE E DESTINAZIONE D'USO

L'elettrosega è stata progettata per tagliare il legno con una catena e per essere utilizzata per interventi di selvicoltura, come taglio o sramatura, e in particolare per la potatura e lo sfoltimento delle chiome degli alberi.
È costituita da un'unità compatta integrata di impugnature, da una fonte di alimentazione, dalla barra di guida e dalla catena. È stata progettata per essere sostenuta con entrambe le mani.

Di seguito l'elettrosega potrà essere chiamata prodotto, apparecchio, macchina, dispositivo, utensile o con il proprio nome commerciale.

ATTENZIONE! Per un utilizzo corretto ed in sicurezza dell'apparecchio, iniziare il lavoro solo dopo aver consultato attentamente il presente manuale. Esso descrive il funzionamento della macchina, il suo utilizzo e tutte le operazioni di manutenzione ordinaria che possono essere effettuate dall'utilizzatore.

1. SIGNIFICATO DEI SIMBOLI PRESENTI SUL MANUALE E SUL PRODOTTO



Consultare il manuale di istruzioni prima dell'uso.

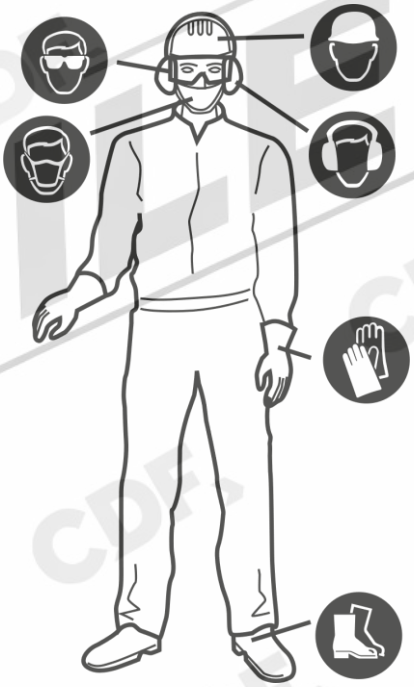


Prodotto soggetto a marcatura CE in base alla vigente legislazione UE.



Prodotto RAEE. Consultare le disposizioni in fondo al manuale.

TABELLA DESCRITTIVA DEI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE





Indossare cuffie antirumore, occhiali o schermo protettivo DPI.



Indossare elmetto protettivo DPI.



Indossare guanti protettivi DPI.



Indossare calzature protettive DPI.



Indossare tuta protettiva DPI.



Non usare in caso di maltempo.



Usare l'elettrosega impugnandola con entrambe le mani.



Avviso generale di attenzione.



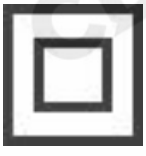
Attenzione, pericolo di contraccolpo.



Rumorosità massima garantita in decibel.



Scollegare la spina da presa di corrente prima di trasporto o qualsiasi intervento.



Classe di isolamento II.

2. NORME DI SICUREZZA

Avvertenze. Questo manuale è redatto in originale ed è parte integrante del prodotto. L'osservanza delle istruzioni e l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale riducono i rischi ma non li eliminano. Usare il prodotto solo nei modi descritti in questo manuale e non usarlo per scopi a cui non è destinato. La mancata osservanza delle istruzioni può dare luogo a incidenti e/o lesioni personali oltre che danni a cose ed al prodotto stesso. Non rispettare queste istruzioni solleva il produttore da ogni responsabilità in caso di danni a persone, animali, cose e/o alla macchina stessa.

Sicurezza dell'area di lavoro

- Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro. Le aree ingombre e/o poco illuminate possono provocare incidenti.
- Non far funzionare la macchina in atmosfere esplosive, ad esempio, in presenza di gas liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono provocare l'accensione di polvere o fumi.
- Tenere bambini e passanti a distanza durante il lavoro. Le distrazioni possono far perdere il controllo.
- Familiarizzare con l'ambiente di lavoro prestando attenzione a possibili situazioni di pericolo che, durante l'utilizzo dell'apparecchio, potrebbero non essere notate a causa del rumore.
- Eliminare, dal luogo di lavoro, lattine, pietre ed altri corpi estranei.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che la tensione e le specifiche della rete elettrica corrispondano a quanto indicato sulla targhetta recante i dati tecnici dell'apparecchio.
- La spina dell'apparecchio deve corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scossa elettrica.
- L'apparecchio è dotato di doppio isolamento / classe di isolamento II. Non è quindi previsto il collegamento a terra dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio in modo che la spina o la presa di alimentazione siano sempre rapidamente accessibili.
- Prima dell'uso verificare lo stato di spina, cavo di alimentazione e di eventuale prolunga elettrica. Non usare il prodotto se danneggiati. Far riparare o sostituire il cavo di alimentazione solo da personale qualificato.
- Usare prolunghe solo se strettamente necessario. Usare prolunghe adeguate, in ottimo stato e, se necessario, idonee all'uso in esterni. Svolgerle completamente prima dell'uso e seguire le relative indicazioni di sicurezza.
- Non usare il cavo di alimentazione per trasportare, tirare, spostare, appendere o scollegare dalla presa l'apparecchio. Scollegare sempre l'alimentazione estraendo la spina dalla presa, mai tirare o strattonare il cavo.
- Tenere sempre il cavo di alimentazione e la prolunga lontani da organi di lavoro, parti in movimento, fonti di calore, olio, bordi affilati o spigoli vivi. Sostituire immediatamente i cavi danneggiati. Cavi usurati, danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica e incendio.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia, all'acqua o all'umidità, né utilizzarlo in luoghi umidi. L'ingresso di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Se non si può evitare l'utilizzo dell'apparecchio in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un interruttore RCD riduce il rischio di scossa elettrica.
- N.B. Il termine "interruttore differenziale (RCD)" può essere sostituito dal termine "interruttore per guasti verso terra (GFCI)" oppure "interruttore per correnti di dispersione (ELCB)".
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto in acqua o se parti elettriche sono entrate in contatto con acqua. Rivolgersi a un centro di assistenza qualificato per il controllo dell'apparecchio e per l'eventuale sostituzione di componenti elettrici, interruttori o dispositivi di comando.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, quali tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Se il corpo è a terra o a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso, prima di eseguire regolazioni, manutenzione, pulizia, sostituzione di accessori o utensili di lavoro e prima di lasciarlo incustodito.

Sicurezza personale

- Non distrarsi, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si azionano utensili elettrici. Non azionare l'utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali. Un momento di disattenzione durante il lavoro può provocare delle lesioni personali.
- Usare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. I dispositivi di protezione quali maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezioni per l'udito riducono la possibilità di subire lesioni personali.
- Evitare accensioni accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare la macchina alla rete elettrica, prima di prenderlo e trasportarlo. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegarli in rete con l'interruttore in posizione di accensione può provocare incidenti.
- Non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati. Ciò permette di controllare meglio la macchina in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se vi sono dispositivi da collegare a impianti per l'estrazione e la raccolta di polvere, accertarsi che siano collegati e usati in maniera appropriata. L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.
- Non modificare l'apparecchio. Ciò potrebbe compromettere in modo grave la sicurezza dell'operatore esponendolo a incidenti, a ferite gravi, oltre a danneggiare l'apparecchio e ad invalidarne la garanzia.

Uso e manutenzione

- Non forzare l'utensile. Usare l'utensile adatto all'operazione da eseguire. L'utensile elettrico appropriato permette di eseguire il lavoro con maggiore efficienza e sicurezza rimanendo nei parametri di uso previsti.
- Non usare la macchina se l'interruttore di accensione e spegnimento non si aziona correttamente. Qualsiasi macchina che non può essere controllata con l'interruttore è pericolosa e deve essere sottoposta a riparazioni.
- Scollegare la spina dalla rete di alimentazione prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre la macchina. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale della macchina.
- Riporre la macchina fuori dalla portata dei bambini e non permettere l'uso a persone inesperte o che non conoscono queste istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- Effettuare la manutenzione necessaria sugli utensili elettrici. Verificare il possibile errato montaggio o bloccaggio delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell'apparecchio. Se danneggiato, far riparare l'apparecchio prima di utilizzarlo. Numerosi incidenti sono provocati proprio dal cattivo stato di manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere puliti e affilati gli strumenti di taglio. Strumenti di taglio in buone condizioni di manutenzione e con bordi di taglio affilati hanno minori probabilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.
- Usare l'utensile elettrico e i suoi accessori in conformità con le istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'operazione da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.
- L'utilizzatore è responsabile verso terzi durante l'uso della macchina.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente da persone adulte in grado di lavorare in sicurezza.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito collegato alla presa di alimentazione.
- Non usare la macchina se le protezioni, i dispositivi di sicurezza sono difettosi, danneggiati o mancanti.
- Mantenere sempre una distanza minima di sicurezza tra l'utilizzatore ed altre persone od animali.
- Non utilizzare l'apparecchio nei pressi di veicoli o altro che possa essere danneggiato dal lancio di oggetti.
- Dopo aver urtato un oggetto estraneo, fermare la macchina e verificarne l'integrità; qualora delle parti risultino danneggiate, effettuare la sostituzione delle stesse prima di riutilizzare l'apparecchio.
- Non avviare l'apparecchio se nelle vicinanze sono presenti persone, specialmente bambini, o animali.
- Accertarsi sempre che le aperture di ventilazione del motore non siano ostruite da detriti, foglie o altro.
- Scollegare dalla rete elettrica prima del trasporto o di qualsiasi operazione sull'apparecchio.
- Essere cauti durante la pulizia e la manutenzione della macchina. Indossare guanti di protezione.
- È proibito togliere o modificare qualsiasi parte elettrica e meccanica della macchina.
- Far riparare l'apparecchio solo da tecnici qualificati e utilizzare solamente ricambi originali. Ciò garantisce la costante sicurezza dell'apparecchio.

Avvertenze riguardo le elettroseghe

- Tenere qualsiasi parte del corpo distante dalla macchina quando questa è in funzione. Prima di avviare la macchina assicurarsi che la barra sia completamente libera da ostacoli. Un momento di disattenzione durante l'uso della macchina può causare danni all'abbigliamento e soprattutto lesioni personali.
- Tenere sempre l'elettrosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e con la mano sinistra sull'impugnatura anteriore. È sconsigliato tenere l'elettrosega con una configurazione inappropriata in quanto aumenta il rischio di lesioni personali.
- Se la macchina non è in funzione ma è comunque collegata alla rete, toccarla solo tramite le parti in plastica e/o isolate. Toccare parti metalliche o la catena può provocare scossa elettrica.
- Usare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. I dispositivi di protezione quali maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezioni per l'udito riducono la possibilità di subire lesioni personali.
- Non lavorare sopra gli alberi. Ciò può causare lesioni personali.
- Lavorare ben saldi al terreno e in condizioni di equilibrio. Superfici scivolose o instabili come scale possono far perdere l'equilibrio o la presa sull'elettrosega.
- Quando si taglia un ramo in tensione questo può venir scagliato contro l'operatore. Il ramo scagliato contro l'operatore può far perdere la presa e/o il controllo sull'elettrosega.
- Usare estrema cautela durante il taglio di cespugli, arbusti o alberelli. Il materiale sottile può impigliarsi nell'elettrosega e farne perdere in controllo.
- Traportare l'elettrosega tenendola dall'impugnatura anteriore, sempre lontana dal proprio corpo.
- Durante il trasporto o il riponimento, coprire la barra con apposita copertura. Pericolo di lesioni personali.
- La catena deve essere lubrificata e regolata in modo appropriato. Ciò riduce la possibilità di danni alla catena o di contraccolpo durante l'uso.
- Mantenere le impugnature pulite e asciutte, Fare attenzione che non vi siano depositi di grasso o olio. Olio e grasso possono far perdere il controllo.
- Tagliare solo legno. Non utilizzare l'elettrosega per altri intenti. Non usare l'elettrosega per tagliare plastica, pietre, cemento. Utilizzare l'elettrosega con materiali diversi dal legno può causare situazioni pericolose.
- Verificare dopo ogni utilizzo il livello dell'olio catena e se necessario rabboccarlo.

Avvertenze riguardo i campi elettromagnetici

Questo prodotto genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento. In determinate circostanze, questo campo può influenzare gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare la macchina.

CONTRACCOLPO

Durante l'uso dell'elettrosega prestare attenzione al contraccolpo, cioè il movimento verso l'alto della barra di guida della catena che si verifica quando la parte anteriore di essa entra in contatto accidentale con un oggetto. Il contraccolpo può provocare la perdita del controllo dell'elettrosega.

Esempi di come può avvenire il contraccolpo



Il contraccolpo può verificarsi quando, mentre la catena è in movimento, la punta o altre parti della barra di guida urtano inavvertitamente il legno da tagliare o altri oggetti.

Nella maggior parte dei casi, questo provoca un contraccolpo della barra che viene proiettata verso l'alto e all'indietro, verso l'utilizzatore, con gravissime conseguenze.
L'elettrosega è dotata di una protezione paramani situata anteriormente e collegata ad un dispositivo di sicurezza che, in caso di contraccolpo urta il dorso della mano, scattando e bloccando rapidamente il movimento della catena.

È bene non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza integrati nell'elettrosega; l'utilizzatore è sempre tenuto a prendere precauzioni per evitare incidenti.
La comprensione di come possa verificarsi il contraccolpo, può eliminare o ridurre l'elemento sorpresa, che spesso contribuisce al verificarsi di incidenti.



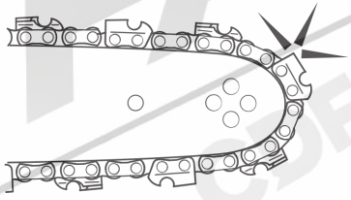
1) Durante l'utilizzo dell'elettrosega, esercitare con entrambe le mani una buona presa su di essa, tenendo la mano destra sull'impugnatura superiore e la mano sinistra sull'impugnatura laterale. Una salda presa aiuta a ridurre il contraccolpo e a mantenere il controllo dell'elettrosega.



2) Accertarsi che l'area nella quale si devono effettuare dei tagli sia libera da ostruzioni di qualsiasi tipo. Evitare che la punta della barra di guida entri in contatto con un ramo o con qualsiasi altra cosa che possa essere scagliata mentre si sega.

3) Il taglio deve essere effettuato a elevato numero di giri.

4) Non effettuare tagli ad altezza superiore a quella delle proprie spalle.



5) Una catena correttamente affilata garantisce un miglior risultato e maggior sicurezza durante l'uso. Per l'affilatura e la manutenzione dell'elettrosega, seguire sempre le istruzioni descritte nel presente manuale o affidarsi a personale qualificato.

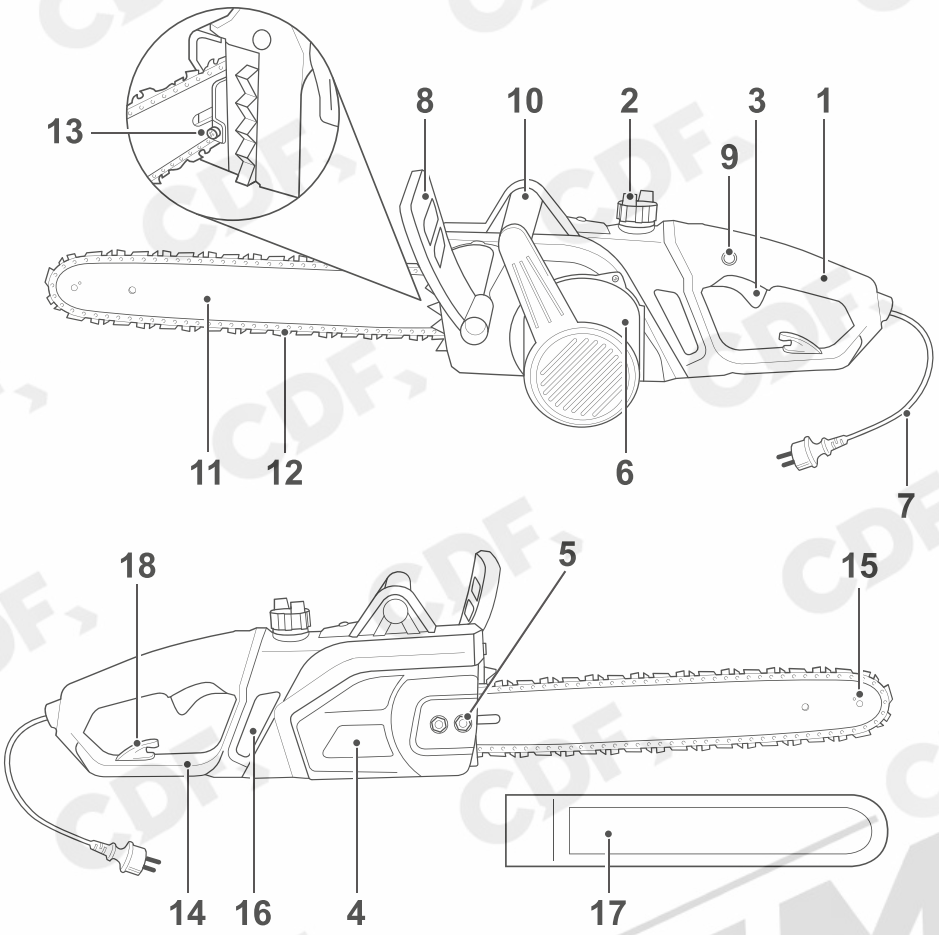
6) Utilizzare esclusivamente barre e catene del tipo specificato dalla casa costruttrice.

3. DISIMBALLAGGIO DEL PRODOTTO

Estrarre dalla scatola il prodotto ed i suoi accessori. Assicurarsi della presenza e della integrità di tutte le sue parti. Non gettare via l'imballo prima di aver verificato il corretto funzionamento dell'apparecchio.

⚠ **ATTENZIONE!** In caso di assenza di una o più parti, contattare il rivenditore e reintegrarle prima di usare il prodotto. In caso contrario può esservi il rischio di danni personali ed all'apparecchio stesso.

4. ELENCO DELLE PARTI



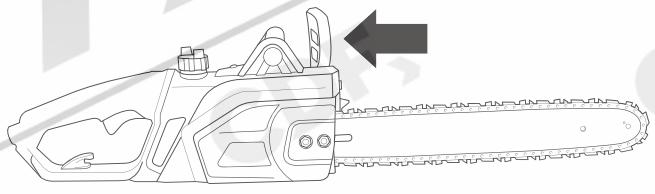
1. Impugnatura posteriore
2. Tappo serbatoio olio
3. Interruttore
4. Carter copricatena
5. Dadi carter copricatena
6. Carter motore
7. Cavo alimentazione e spina
8. Paramani con leva freno catena
9. Pulsante sblocco di sicurezza
10. Impugnatura anteriore
11. Barra guida catena
12. Catena
13. Tendicatena
14. Paramani inferiore
15. Foro lubrificazione
16. Serbatoio olio catena
17. Protezione della catena
18. Gancio per il cavo

5. PRIMA DELL'USO

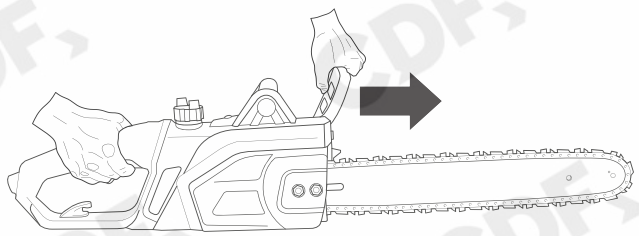
⚠ **ATTENZIONE!** Prima di effettuare le seguenti operazioni, assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla rete elettrica.

⚠ **ATTENZIONE!** La catena è tagliente. Utilizzare guanti protettivi da lavoro quando la si maneggia.

Verifica del freno motore (A MACCHINA SPENTA)



Il freno della catena (8) **NON È INSERITO** quando la leva è posizionata verso la parte posteriore dell'elettrosega. La catena può muoversi.



Il freno della catena (8) **È INSERITO** quando la leva è posizionata verso la parte anteriore dell'elettrosega. La catena è bloccata.

FACSIMILE

Verifica del freno motore (A MACCHINA ACCESA)

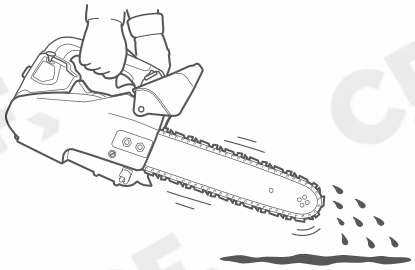
1. Impugnare con entrambe le mani ed in modo saldo l'elettrosega.
2. Avviare l'elettrosega (vedi paragrafo 8, *Utilizzo*).
3. Spingere la leva del freno catena (8) con il dorso della mano, come per simulare un contraccolpo; se il freno catena funziona correttamente, la catena deve arrestarsi all'istante ed il motore deve spegnersi.

⚠ **ATTENZIONE!** Qualora il risultato dei test non corrisponda a quanto descritto, non iniziare il lavoro e rivolgersi a personale qualificato per un controllo dell'elettrosega!

Verifica della corretta erogazione dell'olio

⚠ **ATTENZIONE!**

- Prima dell'avvio assicurarsi che oggetti e parti del corpo non sia vicini o a contatto con la catena.
- Non avviare l'elettrosega tenendola sospesa! Un contatto con parti del corpo può causare gravi lesioni



Far girare la catena a velocità media e osservare se l'olio della catena viene proiettato al suolo, come illustrato nella figura.
In caso questo non succeda, verificare che il serbatoio sia pieno.
Se il serbatoio è pieno e non c'è lubrificazione, rivolgersi a personale qualificato per un controllo dell'elettrosega.

6. UTILIZZO

Preparazione all'utilizzo

1. Verificare il serraggio di viti e dadi dell'elettrosega e della barra.
2. Verificare la corretta tensione e lo stato della catena.
3. Assicurarsi che le impugnature siano asciutte, pulite e fissate all'elettrosega.
4. Verificare il corretto funzionamento del freno catena (8).
5. Rifornire il serbatoio dell'olio della catena (16) con un olio specifico verificando spesso il livello durante il lavoro tramite il livello visibile dal serbatoio traslucido (16).
6. Verificare l'efficienza dei comandi dell'elettrosega: interruttore o pulsante di avvio (3), pulsante di sblocco (9) e leva freno (8).
7. Collegare la spina (7) dell'elettrosega alla prolunga, e in seguito quest'ultima alla rete elettrica.

NOTA: Per ottenere una corretta lubrificazione è necessario utilizzare un **lubrificante protettivo specifico per catene di motoseghe.** NON UTILIZZARE OLIO PER MOTORI.

Avvio

Prima di avviare l'elettrosega assicurarsi che il freno catena (8) sia disattivato e procedere come segue:

1. Premere prima il pulsante di sicurezza (9) e poi il pulsante di avvio (3).
2. Quando il motore è avviato tenere premuto solo il pulsante di avvio (3).

⚠ **ATTENZIONE! Sospendere immediatamente l'utilizzo in caso di:**

- Spina, cavo di alimentazione (7) difettosi o danni di qualsiasi entità all'apparecchio.
- Surriscaldamento dell'apparecchio e produzione eccessiva di scintille.
- Interruttore difettoso (3).
- Fumo o cattivo odore provenienti dal motore o da altre parti dell'apparecchio.

Spegnimento

Per interrompere la rotazione della catena e sufficiente rilasciare il pulsante di avvio (3).

⚠ **ATTENZIONE! Una volta concluso il lavoro scollegare la presa di alimentazione. Non lasciare incustodito l'apparecchio collegato alla corrente.**

Tecniche di taglio

Prima dell'uso è buona regola esercitarsi su dei tronchi a terra o su appositi cavalletti, per acquisire familiarità con l'elettrosega ed i suoi comandi. Assicurarsi che l'area di lavoro sia sgombera e sicura.

- **Sramatura di un albero**
  1) Iniziare dai rami bassi per poi tagliare i rami più alti.
  2) Effettuare il taglio dall'alto verso il basso, per evitare che la barra guida si incastri.

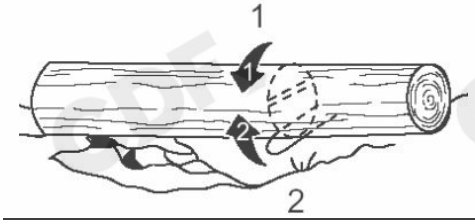
- **Taglio di un tronco a terra o su cavalletti**



Taglio di un tronco a terra: effettuare il taglio dall'alto verso il basso come da figura a lato, ruotando all'occorrenza il tronco.



Taglio di un tronco sostenuto su una estremità: tagliare un terzo del diametro dal basso e terminare il taglio dall'alto.



Taglio di un tronco sostenuto su due estremità: tagliare un terzo del diametro dall'alto e terminare il taglio dal basso.

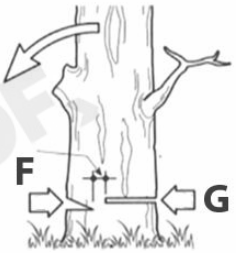
- **Abbattimento di un albero**

⚠ **ATTENZIONE!** Assicurarsi che l'area di lavoro sia sgombra.

1. Stabilire la direzione di caduta dell'albero in base allo spazio a disposizione, al vento, all'inclinazione dell'albero, alla collocazione dei rami più pesanti, alla rimozione dei rami dopo il taglio.
2. Mantenere libera l'area di lavoro ed assicurarsi un appoggio stabile e sicuro.



1. Predisporre vie di fuga, sgombre da qualsiasi ostacolo. Esse devono essere predisposte a circa 45° nella direzione opposta rispetto alla caduta dell'albero. Persone, animali ed oggetti devono avere distanza dall'albero non inferiore all'altezza dell'albero moltiplicata per 3.
2. Praticare sul lato di caduta dell'albero una tacca di abbattimento pari a 1/3 del diametro dell'albero (F).
3. Tagliare l'albero dal lato opposto in una posizione leggermente più alta rispetto al fondo della tacca, lasciando una sorta di cerniera di 5-10 cm circa (G).
4. Mantenendo la barra inserita nel taglio (G) ridurre gradualmente lo spessore della cerniera fino alla caduta dell'albero.





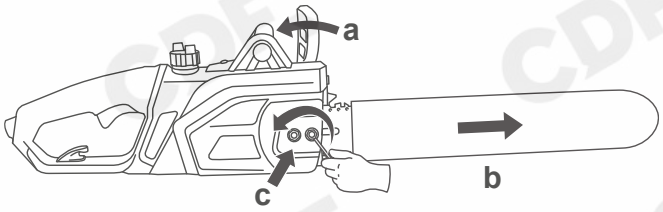
In caso di necessità, è possibile completare l'abbattimento inserendo dei cunei (H) dal lato opposto a quello della caduta, battendo i cunei con una mazza fino alla caduta dell'albero.

FACSIMILE

7. MANUTENZIONE

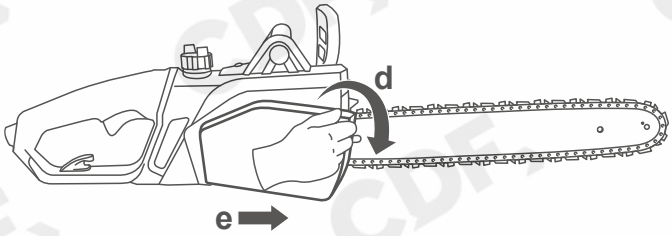
⚠ **ATTENZIONE!** Tutti i lavori di pulizia e manutenzione devono essere praticati con la macchina spenta e la spina staccata dalla presa di corrente. Utilizzare guanti da lavoro protettivi antitaglio.

Apertura carter catena / Montaggio / Smontaggio / Sostituzione barra di guida e catena dentata

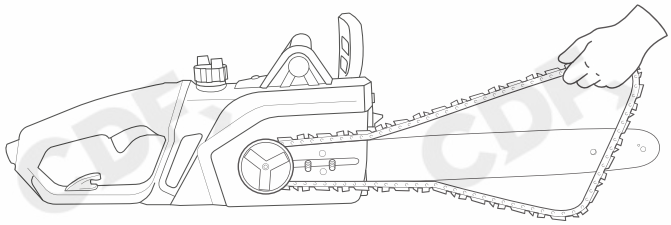


SMONTAGGIO

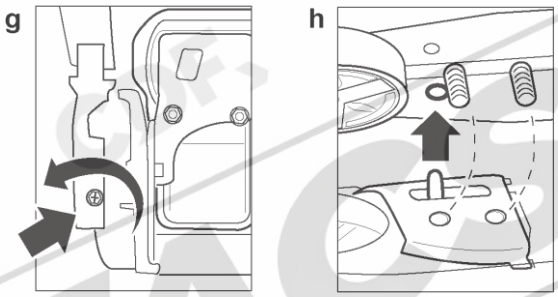
a. Sbloccare il freno di sicurezza (8).
b. Togliere la protezione della catena (17).
c. Svitare i dadi (5) del carter catena (4).



Rimuovere il carter catena (4):
d. Tirare il carter verso l'esterno impugnando il lato barra.
e. Successivamente sfilare il carter in direzione della barra.

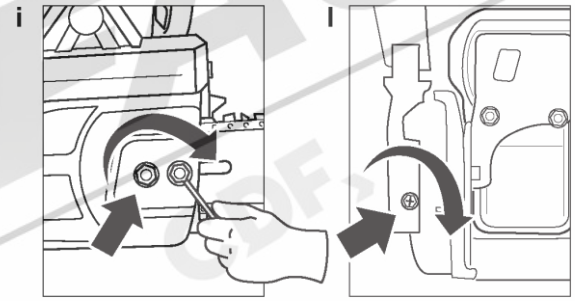


f. Rimuovere barra (11) e catena (12).

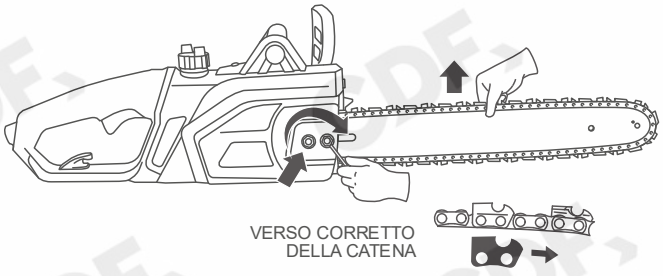


MONTAGGIO

Dopo l'affilatura, la sostituzione della catena o la sostituzione della barra, rimontare le varie parti come segue:
g. Svitare di alcuni giri la vite del tendicatena (13).
h. Rimontare il carter catena (4) prestando attenzione a far coincidere il perno del tendicatena con il foro sulla barra.



Montare il carter catena:
i. Avvitare i dadi (5) senza serrarli.
l. Avvitare la vite del tendicatena (13) fino a far aderire la catena alla barra.

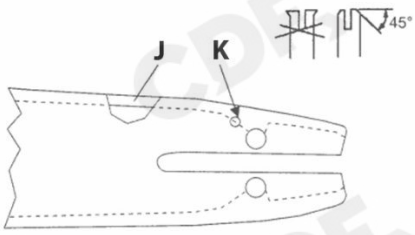


Serrare i dadi (5), contemporaneamente tenere sollevata la barra (11).
La catena deve risultare aderente alla barra e scorrere senza sforzo su di essa.

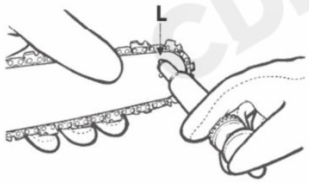
NOTA Una catena nuova, durante il suo primo utilizzo, tenderà ad allungarsi leggermente. Controllare e regolare la tensione in modo frequente, poiché una catena allentata può logorarsi rapidamente e deteriorare la barra di guida.

Cura della barra

Un'usura irregolare della barra può dare seri problemi. Un'affilatura mal fatta e una tensione sbagliata della catena sono spesso la causa principale di questi problemi. Quando la barra è usurata irregolarmente la scanalatura presenta un consumo non lineare. Questo provoca uno sbattimento della catena. La sega non taglia più diritto. È consigliato cambiare la barra.



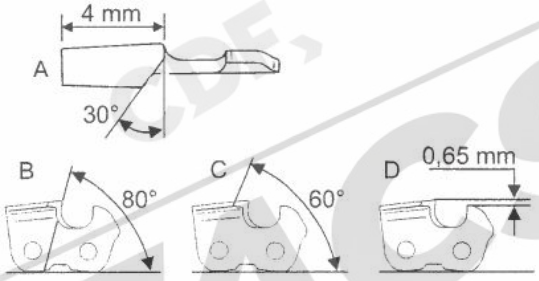
Pulire la guida (J) ed il foro per il passaggio dell'olio (K).
Verificare sempre ls barra di guida presenti un consumo regolare.
Una barra guida con imperfezioni di entità contenuta può essere rettificata da un centro specializzato. Se la barra presenta difetti di maggiore entità deve essere sostituita.
È consigliabile sostituire sempre barra e catena insieme e, all'occorrenza, anche il pignone.



Pulire il foro per la lubrificazione (L) e la punta della barra guida su entrambi I lati.
Inserire quanto più lubrificante possibile negli appositi fori, usando un ingrassatore, su entrambi i lati sino a che il lubrificante uscirà dalla parte superiore della barra.

Affilatura della catena

NOTA. Per utenti non esperti si consiglia di affidarsi a un centro autorizzato o ad uno specialista del settore. L'uso di una catena non affilata o danneggiata può causare tagli imprecisi, sforzo eccessivo con surriscaldamento della elettrosega. Una catena ben affilate produce una ridotta quantità di segatura e pulviscolo, una catena poco affilata produce molto pulviscolo e segatura.
Per affilare la catena occorrono i seguenti utensili: lima tonda Ø 4,0 mm, una lima piatta guida per lime, calibro per catene, una morsa. È possibile, in alternativa, utilizzare un'affilatrice elettrica a disco.



Tutti i denti della catena devono essere di uguale lunghezza ed affilatura; denti discontinui possono causare danni all'elettrosega.
A lato vengono specificate le angolazioni da rispettare per una corretta affilatura dei denti della catena. la lunghezza minima dei denti deve essere 4 mm; se sono di lunghezza inferiore, la catena deve essere sostituita. Per una buona affilatura passare la lima 2-3 volte da dentro a fuori su ogni dente.
Dopo 3-4 affilature effettuate, è bene rivolgersi ad un centro specializzato per una ulteriore affilatura.

Manutenzione generale

- Verificare periodicamente il serraggio della viteria ed il corretto assemblaggio delle parti della macchina.
- Controllare il livello dell'olio e rabboccarlo se necessario.
- Sostituire le parti danneggiate o usurate usando esclusivamente ricambi originali.
- Rimuovere il carter copricatena. Rimuovere la catena e la barra guida.
- Pulire l'interno con una piccola spazzola in materiale sintetico e setole rigide o getto di aria compressa.
- Pulire la scanalatura/incavo della barra e il foro per il passaggio dell'olio con getto di aria compressa.

8. PULIZIA E CONSERVAZIONE

Pulire periodicamente le aperture di ventilazione del motore, le ostruzioni possono ridurre le prestazioni. Pulire la scocca con un panno inumidito e detergente neutro. Non immergere in acqua il prodotto o parte di esso. Non utilizzare, sostanze aggressive, acide, idrocarburi e sostanze infiammabili in genere.

Conservare in un luogo asciutto e aerato, fuori dalla portata dei bambini. Non conservare in sacchi di plastica. Tenere lontano da sostanze corrosive, aggressive, acide, idrocarburi e sostanze infiammabili.

9. TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE

Prima di trasportare o movimentare l'elettrosega, spegnere l'apparecchio, attendere il completo arresto della catena e scollegare sempre la spina dalla presa di corrente. Applicare la protezione della barra guida e trasportare l'apparecchio afferrandolo dall'impugnatura, con la barra e la catena rivolte lontano dal corpo. Non trasportare né spostare l'elettrosega tenendola per il cavo di alimentazione. Durante il trasporto, assicurarsi che l'apparecchio sia stabile e protetto da urti, cadute, umidità e attivazioni accidentali.

10. DATI TECNICI

MODELLO	**SF7J153**
SERIE	**ES400**
CODICE	**CDF04774**
Voltaggio nominale	**220-240 V~ 50 Hz**
Potenza nominale	**1800 W**
Giri motore	**8000 g/min**
Barra	**406 mm (16”)**
Tipo di maglia della catena	**3/8”**
Spessore della catena	**1,3 mm**
Maglie della catena	**57**
Velocità della catena	**15 m/s**
Classe di Isolamento	**II**
Protezione	**IPX0**
Livello pressione acustica in dB (L_{PA})	**91,5 dB(A) K=3 dB(A)**
Livello potenza acustica misurata in dBA (L_{WA})	**104,3 dB(A) K=3 dB(A)**
Livello potenza acustica garantita in dBA (L_{WA})	**107,0 dB(A)**
Vibrazioni	**5,79 m/s² K = 1,5 m/s²**
Peso dell’apparecchio ca.	**4,5 kg**

***** Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione normata e può essere utilizzato per confrontare macchine differenti. Lo stesso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.” Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali della macchina. Qualora la macchina venisse utilizzata tuttavia per altri impieghi, con accessori differenti oppure con manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire. Questo può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l’intero periodo di tempo operativo. Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l’apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente. Questo può ridurre chiaramente la sollecitazione da vibrazioni per l’intero periodo operativo. Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell’operatore dall’effetto delle vibrazioni come p.es.: manutenzione della macchina e degli accessori, mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

CONDIZIONI DI GARANZIA A NORMA DI LEGGE

Tutti i nostri apparecchi sono stati sottoposti ad accurati collaudi e sono coperti da garanzia. La garanzia decorre dalla data di acquisto. In caso di riparazione dell’apparecchio, durante il periodo di garanzia, è necessario allegare una copia della ricevuta di acquisto. **La garanzia è valida se** l’apparecchio presenta evidenti difetti di fabbricazione e le istruzioni contenute nel presente manuale sono state rispettate. **La garanzia non è valida se** l’apparecchio presenta evidenti segni di manomissione o è stato utilizzato in modo inappropriato. **Sono escluse da garanzia** le parti soggette a normale usura. **Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose causati da cattiva installazione o uso improprio dell’apparecchio.**

SMALTIMENTO RAEE



Il disegno del bidone con barratura (eventualmente riportato anche sull’apparecchio stesso) indica che si tratta di AEE (apparecchio elettrico ed elettronico) e che pertanto nel caso di smaltimento lo stesso dovrà essere depositato presso appositi contenitori di RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Non gettare l’apparecchio dismesso tra i rifiuti domestici! Conformemente alla norma della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all’attuazione dell’accoglimento nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici e elettronici diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati a riutilizzazione ecologica, è quindi necessario conferirlo in appositi contenitori predisposti dalle Amministrazioni comunali presso piazzole di raccolta differenziata oppure renderlo al venditore all’atto dell’acquisto di un apparecchio nuovo. Il produttore dell’apparecchio è direttamente o indirettamente coinvolto nel riutilizzo, nel riciclaggio e nelle altre forme di recupero dei RAEE. Si evidenziano i potenziali effetti negativi sull’ambiente e sulla salute nel caso di non corretto smaltimento dell’apparecchiatura in presenza di sostanze pericolose nei RAEE o di uso improprio delle stesse apparecchiature o di parti di esse. La normativa in materia di smaltimento di rifiuti RAEE prevede sanzioni per chi effettua smaltimento abusivo.

CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

C.D.F. Consorzio Distributori Ferramenta
con sede in Roma, Piazza di Villa Carpegna 43,
dichiara sotto la propria responsabilità che:

La macchina:	**Elettrosega ES400** **(n° 6 All 1 parte B D. Legge 262)**
Marca:	**EXCEL**
Modello:	**SF7J153**
Potenza netta installata:	**1800W**
Codice:	**CDF04774**

Ai sensi delle seguenti Direttive:

2006/42 CE	(Macchine)
2014/30 UE	(Compatibilità Elettromagnetica)
2000/14 CE e 2005/88 CE	(Emissioni acustiche ambientali)
2011/65 UE e 2015/863 UE	(RoHS)

È conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute di cui alle Direttive UE sopra riportate, nonché ai requisiti delle Norme:

EN 62841-1:2015
EN 62841-4-1:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

- Il livello di potenza sonora misurato su un'apparecchiatura rappresentativa del tipo oggetto della dichiarazione di conformità è: 104,3 dB(A) K=3 dB(A)
- Il livello di potenza sonora garantita per l'apparecchiatura: 107 dB(A)

Procedura seguita per la valutazione di conformità alle 2000/14 CE e 2005/88 CE: Allegato V.

Persona responsabile autorizzata a costituire e redigere il Fascicolo Tecnico:
Franco Stramaglia, c/o Unità Locale Sede Operativa C.D.F. Via Villetta Strà 12, 13881 Cavaglià (BI)

Roma, 6 maggio 2024

Il Presidente
Franco Stramaglia

Persona autorizzata a redigere e firmare la Dichiarazione di Conformità

Le descrizioni e le illustrazioni contenute nel presente manuale si intendono non rigorosamente impegnative.
La ditta si riserva il diritto di apportare modifiche o variazioni ai prodotti senza nessun tipo di preavviso.
La riproduzione anche parziale del presente manuale è vietata secondo termini di legge.

C.D.F. Consorzio Distributori Ferramenta – Sede Legale: Piazza di Villa Carpegna 43 – 00165 Roma – Italia
Unità Locale Sede Operativa: Via Villetta Strà 12 – 13881 Cavaglià (BI) – Italia – www.cdfgroup.it – contatti@cdfgroup.it
Made in China

2026-06